

**EDUCACIÓN PREESCOLAR EN LA ALTA MIXTECA:
DOS ESTUDIOS DE CASO**

Robert G. Myers

Un trabajo preparada para
El Simposio sobre Desarrollo del Niño: Teoría y Práctica
del
I Congreso regional de Psicología para Profesionales en América,
México, D.F., 27 de Julio a 1 de agosto de 1997

Propósitos y antecedentes

En los últimos 20 años hemos visto un incremento significativo en la disponibilidad de educación preescolar en México. La matrícula para 1996 fue cerca de 80% para los niños de cinco años de edad y aproximadamente 45% para los niños de cuatro años. Ahora, la educación preescolar no es una monopólia de las clases medias o niños de familias urbanas; también llega con frecuencia a áreas rurales e indígenas.

En teoría, participación preescolar representa una manera de promover el desarrollo integral de los niños, y así, proporcionarles algo que debe ser una experiencia gozosa mientras les preparan para la escuela y la vida. Y, de hecho, tenemos evidencia de que la preescuela puede ser una experiencia agradable y una experiencia que ayuda mejorar el rendimiento y bajar la posibilidad de fracaso y repetición durante los primeros años de la escuela. Los estudios sugieron también que es posible para niños de áreas rurales o de un estado socio-económico bajo de aprovechar su participación en la preescuela aun mas que sus semejantes de edad quienes viven en áreas urbanas o en condiciones económicas de clase media. Mejor la preparación de niños para la escuela es una meta explícita en México.

Al mismo tiempo, sabemos que, por múltiples razones, la preescuela no es necesariamente un ambiente que disfrutan los niños y no necesariamente sirve para preparar bien a los niños para la escuela -- no siempre resulta ser un buen puente entre hogar y escuela. Esto puede ser porque la condición de los niños al llegar al preescolar no les dejan aprovechar de la preescuela o porque la calidad de preescuela es mala. O, también puede ser que no existe una relación estrecha o cómoda entre preescuela y escuela, haciendo difícil el ajuste. Esta última -- la relación entre la preescuela y la escuela -- es un enfoque de mi presentación hoy, utilizando información proveniente de estudios de caso de preescuelas en dos comunidades rurales de una zona montañosa del estado de Oaxaca en México.

Como antecedente, vale notar que los estudios de caso fueron realizados con el propósito de proporcionar datos para ayudar con la interpretación de una tarea más general, todavía en proceso, de análisis de la manera en que políticas sociales en México afectan el desarrollo de la niñez. Escogimos los mismos pueblos para los estudios en que, anteriormente, llevamos acabo un estudio de las causas de repetición y deserción escolar en las escuelas primarias de los pueblos.

Estoy muy consciente que, frente a un sistema preescolar grande y diferenciada, los estudios de caso, cuyos resultados presento aquí, representa una contribución muy modesto al retro grande que tenemos de entender mejor el funcionamiento de las escuelas preescolares Mexicanas. Al mismo tiempo, la técnica del estudio de caso nos permite observar escuelas y comunidades de cerca, algo que es esencial para intepretar datos de estudios más grandes. De ninguna manera es posible sacar conclusiones generales del estudio; sin embargo, ayuda a iluminar posibles respuestas a una serie de interrogantes sobre la problemática general de las preescuelas en áreas rurales. Hay que interpretar los resultados en relación a otros estudios, como por ejemplo lo de Benilde Garcia presentado en este simposio.

Más específicamente, por medio de los estudios de caso busque información para responder a cinco preguntas, con referencia a las preescuelas rurales seleccionadas:

1. ¿Cómo funcionen las preescuelas?
2. ¿A quiénes atienden y quiénes se quedan al margen?
3. ¿Cuáles son los costos de operación de las preescuelas y quién los sufraga?
4. ¿Como se relaciona la preescuela con los padres de familia y la comunidad?
5. ¿Cuál es la relación entre la preescuela y la escuela primaria?

Aunque pienso enfatizar la última, voy a presentar resultados, en una manera muy resumidos, para los demas preguntas también.

La Metodología

Como mencioné, el método principal de estudio fue el estudio de caso. Aunque se ofrecerá información cuantitativa, este estudio es esencialmente de tipo cualitativo. La información fue obtenida de:

1. Una examinación de los registros del preescolar
2. Entrevistas semi estructuradas con:
 - el director y los maestros de las preescuelas
 - una muestra elegida al azar de 10 padres de niños inscritos en cada preescuela
 - maestros del primer año de primaria y el director
 - una muestra aleatoria de 20 padres de niños inscritos en el primer año de primaria
 - los encargados de los dispensarios de la comunidad y autoridades comunitarias.
3. Observaciones de las preescuelas en acción.

4. Observaciones de un equipo de cuatro personas durante cuatro días en cada comunidad (complementando una visita anterior del equipo por cuatro días en las mismas comunidades).
5. Hay que destacar también el conocimiento íntimo de las comunidades sustentado por dos de los cuatro miembros del equipo de investigación.¹

El Contexto

Las dos preescuelas estudiadas se encuentran en comunidades rurales de la misma región montañosa (la Alta Mixteca) y marginada del estado de Oaxaca. Las comunidades, a corta distancia una de la otra, comparten unas características:

- son comunidades rurales, localizadas en un área rural marginal
- sus habitantes son principalmente de origen Mixteco.
- incluyen una mezcla heterogénea de campesinos que trabajan la tierra cercana al pueblo y de pequeños comerciantes o trabajadores informales involucrados en actividades domésticas tales como elaborar comida o distribuir pan o tortillas. En las áreas periféricas de los pueblos, malamente se ganan la vida cultivando un terreno áspero que con frecuencia rinde poco.
- las familias son grandes, con cinco o más niños como norma.
- son influidos por migración temporal y permanente.
- tienen servicios de salud, electricidad (en los pueblos) y un teléfono público
- tienen una escuela primaria completa (seis grados y con al menos un maestro por grado). Las escuelas primarias, cada una con aproximadamente 250 estudiantes, tienen tasas de repetición y deserción aparentemente por arriba del promedio estatal.
- Las dos preescuelas fueron establecidas aproximadamente al mismo tiempo y ambas han estado funcionando por más de una década.

Esta descripción indica que las comunidades, aun se rural y marginada, no son entre los

¹ El hecho de que este estudio fuera una continuación de trabajos previos efectuados por el mismo equipo de estudio en las mismas comunidades 15 meses antes facilitó el trabajo. El acceso a las comunidades fue facilitado originalmente por el personal del Programa para Abatir el Rezago Educativo (PARE) en donde ambas comunidades estudiadas participaron. Durante la visita anterior se habían establecido contactos con las autoridades apropiadas zonales y regionales, así como con el personal de las escuelas locales y con las autoridades de la comunidad. Más aún, la comprensión de la situación local fue facilitada por el hecho de que dos de los integrantes del equipo, (véase el Apéndice A para una descripción del equipo) Zárate y Cruz, son nativos de la región de la Alta Mixteca donde se encontraban las comunidades bajo estudio; son hablantes de mixteco y han trabajado muchos años dentro del sistema de educación preescolar indígena. Además, Cruz es originario de una de las comunidades estudiadas y ha dado clases en la otra.

más pequeñas, aisladas, o marginadas de México o de la Mixteca Alta de Oaxaca.

Aunque son similares en algunos aspectos, las comunidades y preescuelas estudiadas también difieren en: tamaño, responsabilidad administrativa, grado de mantenimiento de la cultural local y otras características que podrían conducir a esperar diferencias en el funcionamiento de las preescuelas. Por ejemplo:

Las Nubes es una comunidad que funciona como cabecera municipal. Aunque la población del pueblo está estimada en alrededor de 800, la cabecera tiene responsabilidad para 8,300 habitantes y las escuelas sirven para algunas familias que viven en la periferia. La mayoría de las casas del pueblo están de madera pero hay nuevas construcciones de ladrillo y cemento. Solamente un tercio de las casas del pueblo están conectadas a un sistema de drenaje. Casi todos los habitantes hablan español y, aunque en los alrededores es más probable que el mixteco sea la lengua materna, el número de familias monolingües está en rápido declive. La preescuela está clasificada como preescuela general, operada bajo la responsabilidad administrativa del departamento estatal de educación preescolar. En el año del estudio fueron inscritos a 51 niños, entre 3 y 5 años de edad, atendidos por dos maestras, uno de éstos cumpliendo también la función del director en activo.

Llano Alto. La segunda preescuela se encuentra en un pueblo ligeramente más grande que sin embargo no es una cabecera municipal y por tanto no tiene los mismos privilegios políticos que usualmente se adjudican a la cabecera. Raramente se encuentra en Llano Alto una casa de materia noble. No existe un sistema de drenaje en el pueblo. En ésta comunidad, se estima que aproximadamente 25% de las familias son, todavía, monolingües, con Mixteco la lengua materna. Tanto la preescuela como la primaria están clasificadas como escuelas bilingües (en contraste con las preescuelas generales) y se encuentran bajo la jurisdicción del Departamento de Educación Indígena (no bajo del Departamento de Educación Preescolar). Cuando hicimos el estudio, la preescuela tenía inscritos a 63 niños entre las edades de 3 y 5, atendidos por tres maestras, así como un director de tiempo completo.

Con esta descripción muy breve de la metodología y el contexto, y pese al tiempo corto que tenemos, paso a una presentación de los resultados del estudio.

Resultados

1. ¿Cómo funciona la preescuela?

Locales y equipo. La planta física y el equipo en las dos escuelas son adecuados. Ambos fueron erigidos por la rama de construcción de la Secretaría de Educación Pública (SEP). Existen, sin embargo, algunos problemas importantes de mantenimiento que necesitan atención inmediata pero que son, para la comunidad, particularmente difíciles de financiar: un techo con goteras en una y un problema con los baños en ambas. La falta de atención a los problemas sanitarios es preocupante.

Materiales. Se encuentran disponibles para todos los niños materiales tales con lápices de colores, crayolas, papel para dibujar y tijeras, proporcionados por los padres, las maestras y la comunidad, algunas veces mediante sacrificios considerables. Se encontraron asimismo libros de texto de primaria utilizados para recortarles ilustraciones, pero no se observó la existencia de libros de cuentos. Las maestras cuentan con ciertos materiales que les ayudan en la enseñanza de tareas como clasificar, contar, etc. No existen materiales que reflejen la cultura de la región.

Maestros: cualificaciones, entrenamiento y permanencia. La capacitación y experiencia de los maestros varía. Las dos maestras de Las Nubes están capacitadas para ser enseñar en el preescolar, pero sólo dos de las cuatro de Llano Alto tienen este entrenamiento. En general, las maestras parecían razonablemente cualificadas y dedicadas; sin embargo, unas más que otras podrían beneficiarse de un entrenamiento adicional. Las maestras también soportan una pesada carga, especialmente en el caso de una profesora de Las Nubes que también trabaja como directora. Parece haber una rotación considerable de maestras: cuatro de las seis profesoras se encontraban en su primer año de trabajo en sus respectivas escuelas. En el caso de Las Nubes, ambas maestras viven y son parte integral de la comunidad. En Llano Alto tres de las maestras provienen desde localidades cercanas y la directora vive con familiares en la localidad durante los días laborales, pero regresa a su lugar de residencia los fines de semana.

Supervisión. Los supervisores no hacen más de dos visitas por año y éstas están más vinculadas con tareas de inspección que con capacitación en el centro de su trabajo; además, están sobrecargados de trabajo. Aparentemente se reúnen periódicamente con grupos de maestros cuando viajan a una ciudad cercana costeándose las mismas maestras el viaje.

Funcionamiento. Aunque las preescuelas están administradas por diferentes departamentos burocráticos y una está clasificada como bilingüe-bicultural, el modelo de funcionamiento es muy similar en las dos escuelas. La rutina seguida es casi idéntica, basada en la identificación de temas por parte de los niños, alrededor de los cuales está construido un plan

de trabajo. Las maestras han aprendido a confiar en su método para hacer preguntas tanto como para responderlas. Las rutinas de ambas preesuelas incluyen tiempo para una inspección de la condición higiénica de los niños, educación física, recreo y cantos. Los niños están divididos por edades en ambas escuelas (más en la segunda ya que tiene tres maestras).

Lenguaje. Toda la instrucción se da en español en las dos escuelas, independientemente del hecho de que la segunda está clasificada como bilingüe, así como de la capacidad bilingüe de las tres maestras. Esto pone en duda sobre lo que significa el término educación bilingüe, si las comunidades en realidad quieren educación bilingüe, y si los maestros son capaces de ofrecer tal educación si se les pidiera.

Problemas de aprendizaje. Ningún maestro de preescolar o primaria estaba preparado para ayudar al estimado 10% o más de los niños con dificultades severas de aprendizaje.

Aunque la calidad de la atención parece razonable en varios sentidos (pero no tenemos una evaluación en términos de resultados), el ofrecimiento de una educación preescolar de buena calidad está limitada por la alta proporción niños/maestro, por la falta de entrenamiento, por la rotación de personal y por la falta de algunos materiales, incluyendo libros de cuentos y por la supervisión pobre.

El funcionamiento de las preesuelas está afectada por un juego de números. Por ejemplo, las reglas exigen un cierto número de niños inscritos para poder justificar la contratación de cada maestra. Y, un preescolar debe tener un mínimo de 60 niños para poder contar con una directora. La necesidad de mostrar un número de inscritos ha llevado a las autoridades de la comunidad a presionar a los padres para que manden a sus hijos a la preesuela, aunque ellos no contemplan hacerlo. Esto es particularmente el caso para niños de tres años cuando no existe un número suficiente de niños de 4 o 5 años de edad para llenar los cupos. A veces los niños han sido registrados prematuramente en la escuela primaria --por razones numéricas-- incrementando la posibilidad de que sean repetidores del primer año. El juego de los números también ha llevado a arreglos ocasionales con los padres mediante los cuales el niño se inscribe pero no asiste o lo hace sólo esporádicamente, así como el requerimiento a los niños de áreas rurales de ir a una preesuela que está lejos de su casa debido a que los límites políticos determinan el distrito al que pertenece el niño.

2. ¿A quién atiende y quién se queda al margen?

Las preescuelas atienden bien a los niños que viven en el centro de las dos localidades. En ambos casos, pero particularmente en Las Nubes, los niños de las áreas periféricas no pueden asistir a la preescuela debido a las distancias grandes. En Llano Alto, el diferencial se encuentra únicamente para los niños de tres y cuatro años; la participación parece ser universal para niños de cinco años, independientemente de su lugar de residencia. Para que puedan participar niños de áreas más rurales (que con frecuencia tienden a estar en desventaja económica), deben llevarse a ellos las preescuelas, organizadas en una manera diferente y para un número más pequeño de niños; es poco realista esperar que los niños menores de cinco años de áreas periféricas lleguen a la preescuela del pueblo.

3 ¿Cuáles son los costos y quién los sufraga?

El costo de la educación preescolar anual por niño durante el año 1994/95 fue estimado en N\$1,187 en Las Nubes y en N\$1,482 en Llano Alto. Cuando el año escolar empezó (en 1994), estas cifras de costos en pesos se tradujeron en aproximadamente US\$350 y US\$436, respectivamente, pero con la devaluación, los equivalentes en dólares se aproximaron a US\$198 y US\$247. De este monto, los padres, maestros y comunidad contribuyen con aproximadamente un tercio en Las Nubes y con la quinta parte en Llano Alto, en parte a través de contribuciones monetarias y en parte a través de donación de tiempo y materiales. El gobierno ofrece la parte restante, principalmente bajo la forma del pago de los salarios de las maestras que están remuneradas a un nivel de cuatro salarios mínimos, aproximadamente. Las maestras gastan el equivalente de alrededor de un mes de su salario para propósitos relacionados con el funcionamiento de la escuela o para su propia capacitación.

4. ¿Cómo se relacionan las preescuelas con los padres y la comunidad?

Los padres participan en las preescuelas de varias maneras. Ellos proporcionan fondos para materiales y participan en el mantenimiento y mejora de la condición física de la preescuela. En Las Nubes, se eligen a varios padres para la demandante tarea de participar en el comité de la preescuela; en Llano Alto, la nominación para el comité se extiende incluso a personas sin hijos

que deben colaborar haciendo trabajo comunitario. Algunos maestros discuten el progreso de los niños con los padres sobre bases más o menos regulares, pero el patrón más frecuente lo constituye el llamar a los padres solamente cuando el niño tiene un problema. Es raro que los padres ayuden directamente en los salones de clases de la preescuela, aunque aparentemente la mujer que encabeza el Comité de padres de Las Nubes ayuda de vez en cuando. Tampoco buscan las preescuelas educar a los padres como una parte regular de su programa. Como resultado, es poco usual que un padre busque conscientemente estimular y educar a su hijo en edad de preescolar; piensan que la educación es responsabilidad de la escuela. La mayoría de los padres sienten que no están en posición de criticar a los maestros.

Algunas veces, las maestras llevan a los niños a la comunidad a que hagan observaciones o para una visita. Se hace muy poco esfuerzo en la preescuela para adecuar materiales de la comunidad para su trabajo en el salón de clases.

La comunidad ofrece una ayuda considerable a las preescuelas --a través de los proyectos de servicio comunitario (tequios). Las autoridades de la comunidad parecen ofrecer su respaldo a las maestras de preescolar. La relación entre las preescuelas y el dispensario depende de la actitud y la energía del médico que está ocupando el puesto. Cuando se efectuó el estudio, la comunicación y atención parecían ser buenas en Las Nubes pero no en Llano Alto. En Las Nubes, la doctora vive en la comunidad y ha estado aquí por tres años; en Llano Alto, la doctora había llegado hacía solamente un mes y permanecía en la comunidad solamente los días laborales.

5. ¿Cuál es la relación entre la educación preescolar y la primaria?

Esta pregunta puede ser respondida de diversas maneras haciéndose referencia ya sea a la relación legal y administrativa, la continuidad del currículum y la pedagogía, a percepciones de cómo podría verse un niño bien preparado a su entrada a la escuela primaria, a relaciones formales e informales entre las maestras en las dos escuelas, o a los efectos de la participación en el preescolar en relación con el desempeño en la escuela primaria. Como antecedente, no existe una ley que diga que los niños que entran a la primaria necesiten tener un certificado de preescolar. No obstante, en Llano Alto se les pide algún tipo de certificación de preescolar a los niños que entran a la primaria. Por consiguiente, los padres creen que el preescolar es un requisito. La misma creencia existe en Las Nubes. Esta creencia es fomentada para que los

padres inscriban a sus hijos en las preesuelas pero no es exigida en la práctica.

La administración. La administración de las preesuelas está manejada en una manera totalmente separada de la administración de la primaria. Existe una división administrativa que hace más difícil la coordinación entre las dos.

Continuidad del curriculum y metodología. Aunque esto no siempre es obvio y se escucha mucho una crítica al contrario, parece que existe cierta continuidad entre lo que se enseña (aprende) en las preesuelas y lo que se enseña en la escuela primaria. Por ejemplo, aunque no se enseña a leer y escribir en la preescuela, se les ayuda a los niños a aprender letras (en relación con sus nombres y en otras formas pero sin copiarlas ciegamente en sus cuadernos). También adquieren habilidades y conceptos que les ayudan a prepararse para leer y escribir. Esto era evidente en la atención a conceptos con "antes" y "después". También evidente es el énfasis puesto en la preescuela en el dibujo y las habilidades motoras finas. Las rutinas al comienzo del día ofrecen un cierto grado de disciplina que será necesaria en la escuela primaria, en donde, sin embargo, a los niños no les es permitido tanto espacio o tiempo para jugar.

Sin embargo, es también evidente que las maestras del primer año de primaria tienen una visión distinta de su trabajo que las maestras preescolares.

La visión de un niño bien preparado. Para indagar sobre la continuidad entre la preescuela y la primaria desde otro ángulo, preguntamos a los padres y a las maestras, tanto del preescolar como del primer año de primaria, cómo podrían describir a un niño que está bien preparado para entrar a la primaria. Aunque la pregunta no fue siempre fácil de responder para los padres preescolares, las respuestas estuvieron más o menos distribuidas uniformemente entre tres características: 1) es sociable (lo que incluye la falta de miedo y el adquirir disciplina o buena conducta), 2) posee habilidades cognitivas evidentes en cuanto al conocimiento de los números y los colores, o, como fue expresado en un caso, la posesión de una "mente abierta", y 3) sustenta un desarrollo físico, mostrado por la habilidad para dibujar y empuñar un lápiz, o simplemente por alcanzar la edad de 6 años. Es decir, la visión parece integral. Casi sin excepción, los padres de los preescolares dijeron que la preescuela ofrecía buena preparación en el área que indicaron como la más importante. En una muestra de padres de estudiantes de primer año de primaria, se describieron características similares para un niño bien preparado, poniendo el mayor énfasis en el desarrollo social y emocional del niño, seguido por el desarrollo cognitivo y por último el desarrollo físico. Nos sorprendió no encontrar referencia a una

necesidad de leer y escribir para entrar en la primaria por parte de los padres. Al contrario, las respuestas aparentemente apoyan el énfasis curricular de la preescuela en la socialización a trabajo en grupos, el juego, el dibujo y el aprendizaje de algunos conceptos básicos tales como números, vocales, colores y relaciones. También pueden reflejar la renuencia de criticar las maestras.

Cuando les fue preguntado al director de la escuela primaria y a los dos maestros de primer año, ninguno de los tres mencionó una necesidad por parte de los niños de leer o escribir antes de entrar a la escuela primaria. Por el contrario, se hizo hincapié en 1) algunas características sociales tales como tomar iniciativas, hablar en clase o disposición tanto para hacer preguntas como para responderlas, socializándose con otros niños y adultos, 2) madurez física indicada por la edad, la habilidad para sostener y usar un lápiz y coordinación o falta de tosquedad; y 3) un desarrollo intelectual indicado más por la apertura y creatividad que por el manejo de conceptos particulares. Claro está que los maestros de la escuela primaria parecían aceptar que su tarea era ofrecer una formación más académica que no debiera esperarse de los niños cuando entran a la primaria pero que podría ser facilitada por un buen desarrollo social y físico.

Existía un consenso entre los maestros y el director de la escuela primaria en el sentido de que siete u ocho de cada 10 preescolares llega bien "preparado." Por otro lado, menos de la mitad de **todos** los estudiantes que entran son juzgados como adecuadamente preparados para la escuela primaria. Esta falta de preparación se encontró estar relacionada directamente con el hecho de que muchos niños llegan a la escuela de los ranchos situados a las afueras del pueblo y no han tenido la oportunidad de asistir al preescolar. Así, los niños están asustados cuando llegan, no saben hacer cosas básicas tales como sostener un lápiz, y no necesariamente se llevan bien con otros niños. Los maestros indicaron que esta desventaja se combina con malnutrición y con la falta de habilidad de algunos padres analfabetos para ayudar a sus hijos en ciertos casos.

En resumen, los padres y maestros de la escuela primaria parecieron estar de acuerdo en que la preescuela estaba haciendo lo que debería hacer y que los niños que pasan por el preescolar están mejor preparados para la escuela primaria que aquéllos que no asistieron. A la inversa, aquéllos que llegan sin la experiencia de preescolar se reconocen estar en desventaja. A pesar de este reconocimiento, la escuela primaria no tiene ningún programa específico que esté dirigido hacia el intento de suavizar la transición a la escuela primaria para los niños que no han

tenido experiencia en el preescolar. Individualmente, cada maestro mencionó hacer esfuerzos para ayudar a los niños atrasados, trabajando, por ejemplo, con los niños durante los recreos. El efecto neto de esta estrategia parece ser el de que su trabajo sea visto más bien como un castigo por los niños.

Encontramos un fenómeno informal e interesante para ayudar preparar el niño para la escuela en casos donde el niño no había asistido a la preescuela. Varias padres mandaron sus niños preescolares a la primaria como "oyentes" durante un período en el año antes de entrar en la primaria. La práctica fue facilitada por tener un hermano mayor en la escuela.

La relación entre maestras. Existe muy poca relación formal entre las maestras de preescolar y los de la primaria. Ellas colaboran en celebraciones escolares pero los maestros de primaria no visitan las preescuelas o vice versa. Las maestras no se reúnen regularmente para discutir cuestiones educativas de interés común. Existe algún malentendimiento entre los dos grupos de maestras sobre lo que las preescuelas deberían hacer para preparar a los niños para la escuela primaria, a pesar de lo que parece actitudes similares. Las maestras de preescolar quejaron de que las de primaria esperan más preparación formal para la lectura y escritura. Esto ocurre a pesar de que tienen un conocimiento informal sobre lo que está pasando en las salones de clase debido a que tienen niños que asisten a la escuela primaria.

El desempeño en la primaria. Con los antecedentes citados arriba es interesante preguntar si los niños que entran a la escuela primaria con experiencia en preescolar en realidad se desempeñan mejor durante el primer año de primaria que los niños que no tienen esta experiencia. En el caso de Las Nubes, el hecho de que menos de la mitad de los niños de primer grado habían asistido al preescolar permitió hacer una comparación. Aunque nuestra visita no tuvo lugar al final del año escolar, éste estaba, no obstante, lo suficientemente avanzado como para que las maestras de primer año tuvieran una idea razonablemente cimentada en cuanto que si sus niños podrían tener que repetir el año o no. Pedimos a las maestras que clasificaran a los estudiantes en aquellos que podrían con seguridad repetir, los que en definitiva podrían pasar al segundo grado y quiénes estaban al margen de tal manera que no podía hacerse con ellos una proyección definitiva. Los resultados de este ejercicio están presentados en la Tabla 1 para estudiantes de seis años que estaban en el primer año sin haber repetido.

A partir de la primera sección de la tabla observamos que la proyección para una aprobación definitiva es mucho más alta (79% vs. 26%) en niños que llegan con experiencia de

preescolar que en niños sin esta experiencia. Sin embargo, es claro que el efecto del preescolar es confundido debido a si el niño vive en el pueblo o en las afueras. Cuando fue introducida esta variable (en la segunda y tercera partes de la tabla) observamos que hay pocos niños de primaria que viven en el pueblo que no asistieron a la preescuela y se encuentran algunos niños de las áreas vecinas que asistieron. Sin embargo, observamos también, aunque tal vez empequeñecida por las cifras, que todavía existe una clara relación dentro de cada una de las categorías en cuanto al haber participado en preescolar y la tasa de aprobación o reprobación.

En Conclusión

La interpretación de lo anterior parece un asunto del vaso visto por un lado como medio vacío y del otro como medio lleno. Es claro que en los pueblos escogidos para los estudios de caso, las preescuelas están apreciadas y parecen tener un efecto positivo sobre los niños. Tanto las comunidades como los padres de familia y las maestras muestran un espíritu de co-responsabilidad con el gobierno para el funcionamiento de las preescuelas. Pero es también obvio que hay mucho por hacer: para mejorar la calidad de las preescuelas, para incluir los niños viviendo en áreas periféricas a los pueblos -- niños con los problemas más grandes de ajuste a la escuela primaria, y para fortalecer la pertenencia de las preescuelas a la cultura local. Al mismo tiempo, el estudio indica una necesidad para algunos ajustes en la enseñanza durante el primer año de primaria, especialmente en relación al idioma y el trabajo con niños con problemas severos de aprendizaje.

Tabla 1.-- Comparación de las tasas esperadas de aprobación y reprobación entre estudiantes de primer año de primer grado, con y sin experiencia de preescolar

Estimaciones de los maestros: éxito del primer año								
	Aprobados		Reprobados		Indefinidos		Totales	
	N	%	N	%	N	%	N	%
Todos los estudiantes*								
Con preescolar	15		1		3		19	
		79.0		5.0		16.0		100.0
Sin preescolar	5		10		4		19	
		26.0		53.0		21.0		100.0
Estudiantes del pueblo								
Con preescolar	13		1		3		17	
		76.0		6.0		18.0		100.0
Sin preescolar	3		2		1		6	
		50.0		33.0		8.0		101.0
Estudiantes de las afueras								
Con preescolar	2		0		0		2	
		100		0.0		0.0		100.0

Sin preescolar	2	8	3	13
	15.0	62.0	23.0	100.0
<hr/>				
Totales	20	11	7	38
	53.0	29.0	18.0	100.0
<hr/>				

* Los datos se presentan solamente para niños de 6 años (no incluye repetidores).

¿CÓMO FUNCIONEN LAS PREESCUELAS?

¿A QUIÉNES ATIENDEN Y QUIÉNES SE QUEDAN AL MARGEN?

¿CUÁLES SON LOS COSTOS DE OPERACIÓN Y QUIÉN LOS SUFRAGA?

¿CÓMO SE RELACIONA LA PREESCUELA CON LOS PADRES DE FAMILIA Y LA COMUNIDAD?

¿CUÁL ES LA RELACIÓN ENTRE LA PREESCUELA Y LA

ESCUELA PRIMARIA?

EL CONTEXTO: LAS NUBES Y LLANO ALTO

EN COMÚN

RURAL, MARGINADA

PRINCIPALMENTE ORIGIN MIXTECA

CAMPESINOS/TRABAJADORES INFORMALES

FAMILIAS GRANDES (5 O MAS, NORMA)

MIGRACION TEMPORAL Y PERMANENTE

SERVICIOS: SALUD, ELECTRICIDAD, TELEFONO (UNO)

ESCUELA PRIMARIA COMPLETA

**MAESTRO POR CADA GRADO
APROXIMATELY 250 ESTUDIANTES
ALTA REPETICION/DESERCION**

PRE-ESCUELAS LLEVAN UNA DECADA

DIFERENCIAS

	LAS NUBES	LLANO ALTO
TAMAÑO	800	2,000
CLASIFICATION	CABECERA	DEPENDENCIA
DESAGUE	30%	0%
CASAS	ALGUN MATERIA NOBLE	MADERA
LENGUAJE	CASI TODO ESPANOL	25% MIXTECO
ESCUELAS	GENERALES	INDIGENAS

PRE-ESCUELAS 51 NIÑOS
2 MAESTRAS

63 NIÑOS
3 MAESTRAS
DIRECTORA

¿CÓMO FUNCIONA LA PREESCUELA?

LOCALES Y EQUIPO

MATERIALES

MAESTROS

SUPERVISION

FUNCIONAMIENTO

ADMINISTRACION

CURRICULUM

LENGUAJE

PROBLEMAS DE APRENDIZAJE

EL JUEGO DE NUMEROS

¿A QUIEN ATIENDE Y QUIEN SE QUEDA AL MARGEN?

ATIENDEN LOS NIÑOS DEL PUEBLO

NO ATIENDEN BIEN LOS NIÑOS DE LA PERIFERIA

¿CUALES SON LOS COSTOS Y QUIEN LOS SUFRAGA?

	LAS NUBES	LLANO ALTO
ANUAL POR NIÑO	\$1,187 PESOS	\$1,482 PESOS
US\$, SEP 1994	\$350 DOLARES	\$436 DOLARES
US\$, FEB 1995	\$198 DOLARES	\$247 DOLARES
%GOBIERNO	80%	65%

¿COMO SE RELACIONA CON LOS PADRES Y COMUNIDAD?

PADRES PONEN MATERIALES, MANTENAMIENTO

PADRES, COMUNIDAD EN COMITÉ PREESCOLAR

MAESTRAS COMUNICAN CUANDO PROBLEMAS

POCO CONTENIDO LOCAL CULTURAL

¿CUAL ES LA RELACION ENTRE PREESCUELA Y ESCUELA?

LEGALMENTE PREESCUELA NO PREREQUISITO

ADMINISTRACION INDEPENDIENTE

CIERTA CONTINUIDAD DE CURRICULUM

**ACUERDO (NO SIEMPRE RECONOCIDO) SOBRE QUE
CONSTITUE UN NINO BIEN PREPARADO**

SOCIABLE/DESTREZAS SOCIALES

HABILIDADES COGNITIVAS

MADUREZ FISICA

NO ES NECESARIO LEER/ESCRIBIR

POCO RELACION FORMAL ENTRE MAESTRAS

EFFECTO DE PREESCUELA EN PRIMARIA EVIDENTE